

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

AWARD ON AGREED TERMS

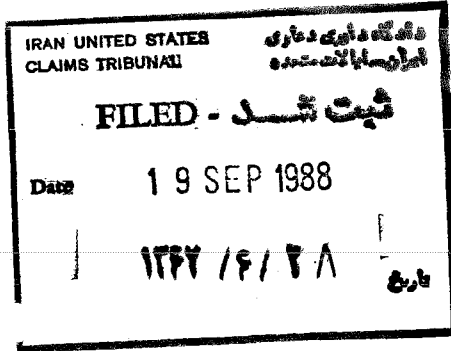
Case No. 10216

Chamber Three

پرونده شماره ۱۰۲۱۶

شعبه سه

حکم شماره ۳-۱۰۲۱۶-۳۸۷



دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحد

ترومنر، اینکورپوریتد،

ادعای کمتر از ۲۵۰,۰۰۰ دلار مطروح توسط

ایالات متحده امریکه

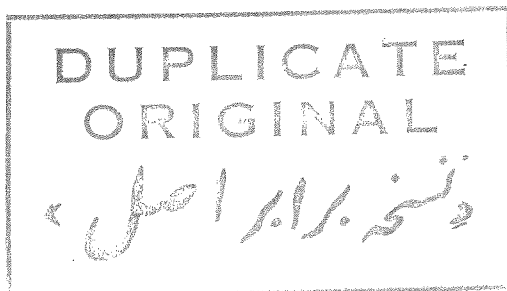
خواهان،

- و -

جمهوری اسلامی ایران،

خوانده.

حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین



۱ - در تاریخ ۲۹ دی ماه ۱۳۶۰ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۲] ایالات متحده آمریکا از طرف ترومنر اینکورپوریتد ("خواهان") ادعایی به مبلغ کمتر از ۲۵۰،۰۰۰ دلار علیه جمهوری اسلامی ایران ("ایران") مطرح کرد.

۲ - در تاریخ ۱۳ دی ماه ۱۳۶۶ [سوم ژانویه ۱۹۸۸] خواهان و شرکت پلی اکریل ایران ("پلی اکریل ایران") موافقتنامه حل و فصلی منعقد و طی آن موافقت کردند که مبلغ ۲۵۰/- دلار آمریکا ("مبلغ حل و فصل") "در ازای حل و فصل کامل و نهایی کلیه مناقشات، اختلافات و ادعاهای موجود یا محتمل الوقوع مربوط به پرونده حاضر" به خواهان پرداخت شود.

۳ - بند ۲ ماده دو موافقتنامه حل و فصل مقرر می دارد که "به محض صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، کلیه عناوین، حقوق، منافع و علایق خواهان در قطعات، لوازم و اموال مورد ادعا در دادخواست و سایر لوایح [پرونده حاضر] "بصورت بلاشرط، غیرقابل انصراف، مطلق از هرگونه حبس و یا گرو و بدون حق رجوع، به پلی اکریل ایران انتقال می یابد."

۴ - علاوه بر آن، بند فوق الذکر موافقتنامه حل و فصل مقرر می دارد که خواهان باید یک اظهاریه محضری تهیه و به دیوان تسلیم نماید و طی آن گواهی کند که قطعات، لوازم و اموال مزبور در تملک پلی اکریل ایران قرار داشته و قبلاً به نماینده پلی اکریل ایران (ای. آی. دوپونت دونمورز اند کامپنی) تحویل شده است و مضافاً اینکه خواهان هیچگونه اعتراضی به صدور این قطعات، لوازم و اموال توسط ای. آی. دوپونت دونمورز اند کامپنی به پلی اکریل ایران ندارد.

۵ - در تاریخ هشتم شهریور ماه ۱۳۶۷ [۳۰ اوت ۱۹۸۸] درخواست مشترکی به امضای نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران و نماینده رابط دولت ایالات متحده آمریکا

برای صدور حکم داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ("درخواست مشترک") ثبت و ضمن تأیید موافقتنامه حل و فصل درخواست شد که موافقتنامه مذکور به عنوان حکم داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به ثبت رسد. یک اظهاریه محضری به تاریخ ۲۷ بهمن ماه ۱۳۶۶ [۱۶ فوریه ۱۹۸۸] به امضای خواهان، منضم به درخواست مذکور بود. دیوان داوری ملاحظه می‌نماید که مفاد اظهاریه محضری تسلیم شده توسط خواهان با الزامات مقرر در بند ۴ حکم حاضر تطبیق می‌کند. نسخ درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل، پیوست حکم حاضر می‌باشد و جزیی از آن محسوب می‌شود.

۶ - دیوان داوری متقاعد شده است که طبق مفاد بیانیه حل و فصل دعاوی، صلاحیت رسیدگی به این پرونده را دارد.

۷ - بنا به مراتب پیش گفته،

دیوان حکمی به شرح زیر صادر می‌کند:

الف) به موجب بند ۱ ماده ۳۴ قواعد دیوان، بدینوسیله موافقتنامه حل و فصل که همراه درخواست مشترک به ثبت رسیده است، به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به ثبت می‌رسد و طبق مفاد موافقتنامه حل و فصل، در ازای فیصله کامل و نهایی کلیه دعاوی موجود یا محتمل الوقوع مرتبط با این پرونده، حکم حاضر برای ترومنر اینکورپوریتد، شرکت پلی اکریل ایران و جمهوری اسلامی ایران الزام آور است.

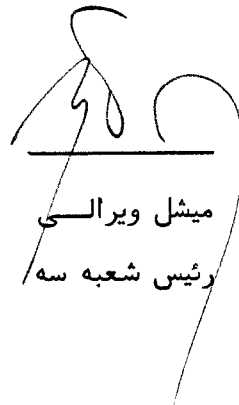
ب) شرکت پلی اکریل ایران باید مبلغ دو بیست و پنجاه (-/۲۵۰) دلار امریکا به ترومنر اینکورپوریتد بپردازد. تعهد فوق با پرداخت از محل حساب تضمینی

مفتوح به موجب بند ۷ بیانیه مورخ ۲۹ دی ماه ۱۳۵۹ [۱۹ ژانویه ۱۹۸۱]  
دولت جمهوری دموکراتیک و مردمی الجزایر ایفاء خواهد شد.

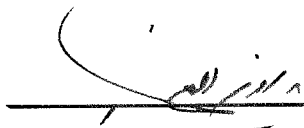
ج ( بدینوسیله مقرر می دارد که دفتر دیوان اظهاریه محضری مورد اشاره در بند ۵  
حکم حاضر را به نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران تحویل دهد.

د ( بدینوسیله حکم حاضر به منظور ابلاغ به کارگزار امانی، به ریاست دیوان تسلیم  
می گردد.

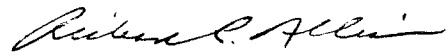
لاسه، به تاریخ ۲۸ شهریور ماه ۱۳۶۷ برابر با ۱۹ سپتامبر ۱۹۸۸

  
میشل ویرالی  
رئیس شعبه سه

به نام خدا



پرویز انصاری معین



ریچارد سی. الیسون

ثبت شد - FILED

Date 30 AUG 1988

۱۳۶۷ / ۶ / ۸۱

بسمه تعالی

دیوان داری دعاوی ایران - ایالات متحده

لاسه - هلند

10216

خواهان : دولت ایالات متحده آمریکا از طرف وبتفغ اتباع ایالات متحده

مندرج در ذیل :

پرونده های شماره :

- ۱۱۲۹۴ - ۱۰۴۱۵

- ۱۰۲۱۶ - ۱۱۴۸۶

- ۱۰۵۶۹ - ۱۱۴۱۵

- ۱۰۵۴۱ - ۱۱۳۰۰

- ۱۰۹۷۲ - ۱۲۵۶۷

- ۱۰۳۵۵ - ۱۱۵۳۹ و

۱۲۷۷۸، ۱۰۰۲۶

شعبه های :

۱ - جنرال داینا میکس لندسیستمر ( سابقا "

استرامبرگ کارلسون کورپوریشن ) ،

۲ - مکنان کورپوریشن ،

۳ - ترومنر اینکورپوریتد ،

۴ - ذی ویلیام پاول کمپانی ،

۵ - اکیوریت ماشین پروداکتز ،

۶ - برینگز اینکورپوریتد ،

۷ - تله داین فاریس انجینیرینگ کمپانی ،

۸ - رمزی الکتریک کمپانی ،

۹ - گای - ترونیکز کورپوریشن ،

۱۰ - هریاک اندریدمن ، اینکورپوریتد ،

۱۱ - پنوالت کورپوریشن ،

۱۲ - ایندستریال اکویپمنت کمپانی او هوستون ،

۱۳ - الکتریک هیتینگ اکویپمنت کمپانی ،

۱۴ - پرکین المر کورپوریشن ،

- و -

خوانده : جمهوری اسلامی ایران ،

درخواست مشترک جهت صدور حکم مبتنی بر

شرایط مرضی الطرفین

بموجب ماده ۳۴ قواعد دیوان ، دولت ایالات متحده آمریکا و دولت

جمهوری اسلامی ایران ، مشترکا " از دیوان داری درخواست مینمایند که بر مبنای

شرایط مرضی الطرفین احکامی صادر نماید که بر اساس آن ، ۱۴ فقره موافقت نامه های حل و

فصل پیوست ثبت و تنفیذ گردد.

طرفین مبلغ مورد توافق در موافقت نامه‌ها بشرح ذیل میباشد:

- ۱ - پرونده شماره ۱۱۲۹۴ جنرال داینا میکس لند سیستمز ( سابقا " استرامبری کارلسون کورپوریشن ) و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۵۰۰ دلار آمریکا .
- ۲ - پرونده شماره ۱۰۴۱۵ مکسان کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۳ - پرونده شماره ۱۰۲۱۶ ترومنر اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۲۵۰ دلار آمریکا .
- ۴ - پرونده شماره ۱۱۴۸۶ ذی ویلیام پاول کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۳۳۰ دلار آمریکا .
- ۵ - پرونده شماره ۱۰۵۶۹ اکیوریت ماشین پروداکشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۹۲/۳۴ دلار آمریکا .
- ۶ - پرونده شماره ۱۱۴۱۵ برینگز اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۷ - پرونده شماره ۱۰۵۴۱ تله داین فاریس انجینیرینگ کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۳۳۶۰ دلار آمریکا .
- ۸ - پرونده شماره ۱۱۳۰۰ رمزی الکتریک کمپانی و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۵۱/۴۶ دلار آمریکا .
- ۹ - پرونده شماره ۱۰۹۷۲ گای - ترونیکز کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۷۰۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۰ - پرونده شماره ۱۲۵۶۷ هرباک اندریدمن، اینکورپوریتد و پلی اکریل ایران بمبلغ ۱۴۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۱ - پرونده شماره ۱۰۳۵۵ پنوالت کورپوریشن و پلی اکریل ایران بمبلغ ۴۵۰۰ دلار آمریکا .
- ۱۲ - پرونده شماره ۱۱۵۳۹ ایندستریال اکویپمنت کمپانی اووستون و پلی اکریل

ایران بمبلغ ۱۵۰ دلار آمریکا .

۱۳- پرونده شماره ۱۰۰۲۶ الکترونیک هیئتینگ اکویپمنت کمپانی وپلی آکریل ایران  
به مبلغ ۱۰۰۰۰ دلار آمریکا

۱۴- پرونده شماره ۱۲۷۷۸ پرکین المرکورپوریشن وپلی آکریل ایران به مبلغ  
۴۵۰۰ دلار .

موافقت نامه های حل و فصل مزبور مقرر میدارد مبالغ فوق الذکر بابت حل و  
فصل کامل و نهائی کلیه ادعا های موجود یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده های  
یاد شده به شرکتهای نامبرده پرداخت گردد .

امضاء کنندگان زیر بدینوسیله موافقت نامه های یاد شده را تاءئید نموده  
و از دیوان داوری تقاضا میکنند که هر کدام از موافقت نامه ها را بعنوان حکم  
مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین با قید پرداخت به شرکتهای نامبرده از محل حساب  
تضمینی ، به ثبت رسانند . پرونده ها را کلاً " و بطور قطعی مختومه ، مسترد شده و  
فیصله یافته اعلام نماید .

با تقدیم احترام

تیموتی سی . رامیش

*Michael F. Rainin*

نماینده دولت ایالات متحده آمریکا در  
دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

محمد کریم اشراق



نماینده دولت جمهوری اسلامی ایران در  
دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده

بسمه تعالی

IRAN UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	ایران ایالات متحده داوری و ادعای خسارت
FILED - ثبت شده	
Date	30 AUG 1988
تاریخ	۱۳۶۷ / ۶ / ۸

موافقتنامه حل و فصل

10216 این موافقتنامه حل و فصل ("موافقتنامه") به تاریخ امروز ۱۳/۱۰/۱۳۶۶ (۳ ژانویه ۱۹۸۸) بوسیله و بین پلی آکریل ایران و ترومنر اینکورپوریتد ، تبعه ایالات متحده ، که بموجب قوانین ایالت پنسیلوانیا ایالات متحده آمریکا تشکیل شده و موجودیت دارد امضاء میشود .

نظریه اینکه دولت ایالات متحده آمریکا ادعای را از طرف وینف ترومنر اینکورپوریتد در دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده ("دیوان داوری") به ثبت رسانیده است ؛

نظریه اینکه پلی آکریل ایران و ترومنر اینکورپوریتد مایلند کلیه دعاوی و اختلافات پابرجا یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده شماره ۱۰۲۱۶ و موضوع آن را حل و فصل نمایند ؛

لذا پلی آکریل ایران و ترومنر اینکورپوریتد بشرح ذیل توافق میکنند ؛

#### ماده اول

دامنه و موضوع این موافقتنامه ، حل و فصل و ابطال همیشگی کلیه مناقشات ، اختلافات ، دعاوی و موضوعاتی است که مستقیماً یا غیرمستقیماً از روابط ، معاملات ، قراردادهای و رویدادهای مربوط به موضوع پرونده شماره ۱۰۲۱۶ علیه پلی آکریل ایران ، شعب ، شرکتهای وابسته و فرعی آن و / یا علیه جمهوری اسلامی ایران ، سازمانهای فرعی سیاسی آن ، واحدها ، نمایندگان ، تشکیلات ، نهادها و مؤسسات ایرانی ناشی شده یا محتمل الوقوع باشد .

#### ماده دوم

(۱) - درازای حل و فصل کامل و نهائی کلیه مناقشات ، اختلافات ، دعاوی



موجود یا محتمل الوقوع در رابطه با پرونده شماره ۱۰۲۱۶ به ترومنر اینکورپوریتد مبلغ ۲۵۰ دلار ( دویست و پنجاه دلار ) ( وجه المصالحه ) پرداخت خواهد گردید .

(۲) - بمحض صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین کلیه عناوین ، حقوق ، منافع و علایق خواهان در قطعات ، لوازم و اموال مورد ادعا در دادخواست و سایر لوایح پرونده شماره ۱۰۲۱۶ بصورت بلا شرط ، غیر قابل انصراف ، مطلق از هرگونه حق حبس و یا گرو و بدون هرگونه حق رجوع به پلی - آکریل ایران انتقال می یابد . خواهان باید اظهاریه محضری تهیه و همراه با این موافقتنامه حل و فصل به دیوان تسلیم و طی آن گواهی نماید که قطعات ، لوازم و اموال مزبور در ملکیت پلی آکریل ایران قرار داشته ، قبلاً به نماینده پلی آکریل ( ای - آی - دوپان - دونمور و شرکاء ) تحویل شده است و خواهان هیچگونه اعتراضی به صدور این قطعات ، لوازم و اموال توسط ای - آی - دوپان ، دونمور و شرکاء به پلی آکریل ایران ندارد . دیوان باید به مجرد صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین سند مزبور را به نماینده رابط جمهوری اسلامی ایران تحویل دهد .

(۳) - طرفین توافق می کنند این موافقتنامه را به نمایندگان رابط دولتین جمهوری اسلامی ایران و ایالات متحده آمریکا تسلیم نمایند تا حداکثر تا تاریخ ۱۳۶۷/۶/۸ ( ۱۹۸۸ / ۸ / ۳۰ ) برای ثبت بعنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به دیوان دآوری دعاوی ایران - ایالات متحده تقدیم گردد .

#### ماده سوم

پلی آکریل ایران و ترومنر اینکورپوریتد به محض صدور رای دیوان دآوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ، بدون ناء خیر و بطور قطعی موجبات ابطال ، استرداد و مختومه کردن کلیه دادرسیهای بین طرفین و علییه

جمهوری اسلامی ایران ، نمایندگیها ، سازمانها و مؤسسات آن را در کلیه دادگاهها ، محاکم و مراجع یا در پیشگاه هر مقام یا هیئت اداری فراهم نموده و از طرح و / یا ادامه هر نوع دادرسی در برابر دیوان داورى دعوى ایران - ایالات متحده یا هر محکمه یا مقام یا مرجع اداری دیگر از هر نوع منجمله و نه فقط محدود به هر دادگاهی در ایالات متحده آمریکا یا جمهوری اسلامی ایران ، در رابطه با دعوى مربوط به ادعای مزبور یا هر نوع معاملات دیگر در گذشته ، ممنوع خواهند بود .

#### ماده چهارم

(۱) - پلی آکریل ایران و ترومنر اینکورپوریتد بمحض صدور راءى دیوان داورى مبتنى بر شرایط مرضى الطرفین ، از جانب خود و شرکتهای مادر ( در صورت وجود ) ، شرکتهای فرعى ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات ، کارکنان و نمایندگان خود ( و از طرف جانشینان ، محال علیهم و منتقل - الیهم خود و شرکتهای فرعى و وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان آنها ) به موجب این موافقتنامه یکدیگر و شرکتهای مادر ( در صورت وجود ) ، شرکتهای فرعى ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان یکدیگر ( و جانشینان ، محال علیهم ، و منتقل الیهم یکدیگر و شرکتهای فرعى و شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان شان ) را از کلیه و هرگونه بدهیهای که قبلاً و / یا در حال حاضر داشته و / یا در آینده ممکن است در رابطه با پرونده ۱۰۲۱۶ علیه یکدیگر داشته باشند ، مصون و بیبرای همیشه بری الذمه می نمایند .

(۲) - ترومنر اینکورپوریتد ، به محض صدور راءى دیوان داورى مبتنى بر شرایط مرضى الطرفین ، از طرف خود و شرکتهای مادر ( در صورت وجود ) ، شرکتهای فرعى ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان خود ( و از طرف جانشینان ، محال علیهم و منتقل الیهم خود و شرکتهای مادر ، شرکتهای فرعى ، شرکتهای وابسته ، مدیران ، مقامات و کارکنان آن ) بموجب

این موافقتنامه، کلیه خوانندگان پرونده شماره ۱۰۲۱۶ منجمله جمهوری اسلامی ایران، نمایندگانها، سازمانها و مؤسسات تابعه آن را از کلیه و هرگونه بدهی قبلی و/یا فعلی که وجود داشته و/یا در آتیها امکان وجود یابد و هر نوع بدهی که از قراردادها، معاملات و پیشآمدهای مربوط به موضوعات دعوی و یا هرگونه معاملات دیگری در گذشته ناشی شده یا احتمال الوقوع باشد ممنون و برای همیشه بری الذمه مینماید.

(۳) - چنانچه ادعائی از طرف شخص ثالث در هردادگاه یا مرجعی علیه هر یک از طرفین این موافقتنامه، بر مبنای هرگونه واگذاری یا انتقال حقوق از هر نوعی به وسیله یکی از طرفین این موافقتنامه، مطرح یا ثبت شده باشد، منحصر " طرفی که باعث یا مسبب چنین واگذاری یا انتقال حقوقی شده است در برابر آن شخص ثالث مسئول خواهد بود.

#### ماده پنجم

پلی آکريل و ترومنر اینکورپوریتد به محض صدور رای دیوان داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، از کلیه دعاوی مربوط به هزینه های ( از جمله حق الوکاله ) ناشی از یا مربوط به دادرسی، پیگرد یا دفاع از دعاوی مطروحه ( یا ادعاهائی که میتواند مطرح شده باشد ) در پیشگاه دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متحده، دادگاههای آمریکا یا نقاط دیگر نسبت به و در رابطه با موضوعات مطروحه در این دعوی اعراض خواهند نمود.

#### ماده ششم

به محض صدور رای دیوان داوری مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، ابرائات، اعراضها، ابطال و ترک دعاوی مندرج و مورد اشاره در این مصالحه نامه خود به خود قابل اجراء خواهد بود. پس از صدور رای دیوان داوری بر اساس شرایط مرضی الطرفین، امضاء و مبادله هیچگونه سند دیگری برای اجرای این موافقتنامه مورد نیاز نخواهد بود.

ماده ۶ هفتم

(۱) - توافق میگردد که مقصود از این مصالحه نامه، حل و فصل خصوصی اختلافات بوده و چنانچه مورد تاءئید دیوان داوری قرار نگیرد کان لم یکن خواهد بود و موضع طرفین را در هیچ موضوع دیگری جز دعوی شماره ۱۰۲۱۶ تغییر نخواهد داد.

طرفین مضافاً " توافق میکنند که این موافقتنامه حل و فصل را در پیگرد یا دفاع از پرونده‌های مطروحه در پیشگاه دیوان داوری ایران - ایالات متحده یا هر محکمه دیگری مورد استفاده قرار نداده و یا موجبات استفاده از آن را برای شخص دیگری فراهم نخواهند نمود، مگر در مواردیکه طرفین بمنظور اجرای شرایط این موافقتنامه ممکن است از آن استفاده کنند.

(۲) - این موافقتنامه حل و فصل صرفاً " بمنظور حل و فصل دعوی شماره ۱۰۲۱۶ تنظیم میگردد. هیچکدام از مندرجات این مصالحه نامه در هیچیک از استدلالاتی که پلی آکریل ایران یا جمهوری اسلامی ایران، نمایندگیها، سازمانها و واحدهای تابعه آن در خصوص صلاحیت یا ماهیت این پرونده یا هر پرونده دیگری اعم از اینکه در پیشگاه دیوان داوری یا در هر محکمه دیگری اقامه کرده باشند یا امکان اقامه کردن آن باشد، نباید مورد استناد واقع شده و یا مؤثر در آن استدالات تلقی گردد.

ماده ۸ هشتم

چنانچه این موافقتنامه حل و فصل مورد موافقت مقامات پلی آکریل ایران قرار نگیرد و تا تاریخ ۸ / ۶ / ۱۳۶۷ ( ۱۹۸۸ / ۸ / ۳۰ ) در دیوان داوری ایران - ایالات متحده به ثبت نرسد کان لم یکن تلقی شده و در آن صورت هیچیک از طرفین این موافقتنامه نمی توانند شرایط آن را مورد استناد قرار داده، نقل یا انتشار دهند و طرفین در همان موضعی که پیش از تاریخ این موافقتنامه داشتند قرار خواهند گرفت.

ماده نهم

برای تفسیر و تعبیر این مصالحه نامه باید تمام آن بطور کلی بدون اینکه اثر خاصی به مادهای بطور جداگانه داده شود قرائت و تفسیر گردد.

ماده دهم

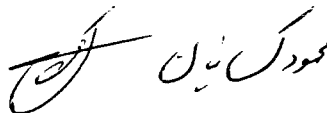
این موافقتنامه به دو زبان فارسی و انگلیسی نوشته و امضاء شده است و هر دو متن از اعتبار مساوی برخوردار خواهند بود.

نمایندگان طرفین این مصالحه نامه صریحا " اعلام می کنند که اختیارات لازم راجهت امضای این موافقتنامه دارا بوده و امضایشان موکلین هریک را متعهد مینماید که تعهدات مندرج در این موافقتنامه را بدون هیچ نوع محدودیتی ، مگر مواردی که بنحو دیگری در این موافقتنامه حل و فصل گنجانیده شده است ، اجرا نمایند .

درتایید و تصویب مراتب فوق ، طرفین این موافقتنامه آن را امضاء و مبادله کرده اند .

پلی آکريل ايران گورپوريشن

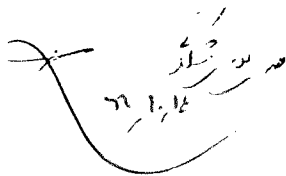
ترومنر اینکورپوریت

  
محمد کز نیاز  
۶۶۱۰۱۶

توسط :

Robert D. Colbert

توسط :

  
محمد کز نیاز  
۶۶۱۰۱۶

تاریخ :

February 16, 1951

تاریخ :

Sworn to and subscribed before me  
this... 16... day of... Feb... 1951



HELEN R. COLBERT  
Notary Public, Phila., Phila. Co  
My Commission Expires Oct. 29, 1951

# TROEMNER INC.

MANUFACTURERS OF PRECISION WEIGHTS...  
MASS STANDARDS • BALANCES • LABORATORY APPARATUS  
6825 GREENWAY AVENUE, PHILADELPHIA, PA. 19142-1294  
Phone 215/724-0800

February 16, 1988

Mr. Michael F. Raboin  
Deputy Agent of the United States  
American Embassy  
Lange Voorhout 102  
2514 EJ The Hague Netherlands

Re: Claim No. 10216

Dear Mr. Raboin:

We certify that all titles, rights, benefits and interests Troemner, Inc. had in the parts equipment and properties at issue in Case No. 10216 are now the property of Polyacryl Iran.

We also certify that the parts, equipment and properties have previously been delivered by Troemner, Inc. to Polyacryl Iran and that Troemner, Inc. has no objection whatsoever to the exportation of the parts, equipment and properties at issue in Case No. 10216 to Polyacryl Iran by E. I. Dupont de Nemours & Company.

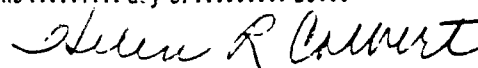
Sincerely yours,



Wilbert D. Abele  
President

WDA:hrc  
Encl:

Sworn to and subscribed before me  
this 16 day of Feb, 1988



HELEN R. COLEERT  
Notary Public, Philadelphia, Pa.  
My Commission Expires Oct. 23, 1991